

# Bonjour à tous ! Hallo iedereen !

Et bienvenue sur le sentier éco-pédagogique  
du Bois de Bruyère...

En welkom op het ecologisch-pedagogisch pad  
van het Bois de Bruyère...

Alors qu'il n'était au départ qu'une portion de forêt communale comme les autres, ce petit coin de nature n'a cessé de susciter intérêt, émerveillement et apprentissages auprès des petits et grands curieux de nature qui l'ont parcouru, seuls ou sous la conduite d'un guide-nature. Et pour cause : il a même "pris du galon" en devenant l'un des nombreux sites "Natura 2000" de Wallonie.

Aujourd'hui, dans un souci de toujours vous proposer une balade attrayante et à la hauteur des richesses de nos bois, un nouveau parcours didactique vous attend à travers 13 panneaux abordant chacun une facette bien particulière du milieu forestier : de la vie du sol à la photosynthèse, des champignons aux oiseaux en passant par les traces animales ou la gestion sylvicole ... De quoi passer une promenade tout aussi agréable qu'enrichissante !

Bonne visite !

Hoewel het aanvankelijk een gemeentelijk bos was zoals veel andere, heeft dit stukje natuur steeds meer interesse en verwondering gewekt bij grote en kleine natuurliefhebbers, die het al dan niet met een natuurgids bezochten. En terecht, want het kreeg zelfs adelbrieven en werd een van de vele 'Natura 2000'-sites van Wallonië.

Met als doel een aantrekkelijke wandeling te bieden die de rijkdom van onze bossen toont, werd nu een nieuw didactisch parcours aangelegd met 13 borden die elk een bijzonder facet van het bosmilieu behandelen: van het leven op de bodem tot de fotosynthese, van de paddenstoelen tot de vogels of van de sporen van dieren tot het bosbeheer. Alles bij elkaar belooft het pad een aangename en verrijkende wandeling.

Wij wensen u een leuk bezoek toe!



Espace Nature de la Botte du Hainaut  
Natuurcentrum van de Laars van Henegouwen  
Rue des Ecoles, 1 • 6470 SIVRY • +32(0)60/45.56.84  
contact@asbl-espacenature.be • www.asbl-espacenature.be

Office communal du Tourisme de Sivry-Rance  
VVV-Kantoor van Sivry-Rance  
Grand'Rue, 132a • 6470 RANCE • +32(0)60/21.94.99  
officetourisme.sivryrancé@skynet.be • www.sivry-rance.be

DNF – Cantonnement Thuin  
Chemin de l'Ermitage, 1 – 6530 THUIN  
Agent responsable/Verantwoordelijke : M. Olivier Halbardier : +32(0)477/78.14.79  
Service surveillance (Week-end) / Toezicht (weekend) : 0477/61.30.01

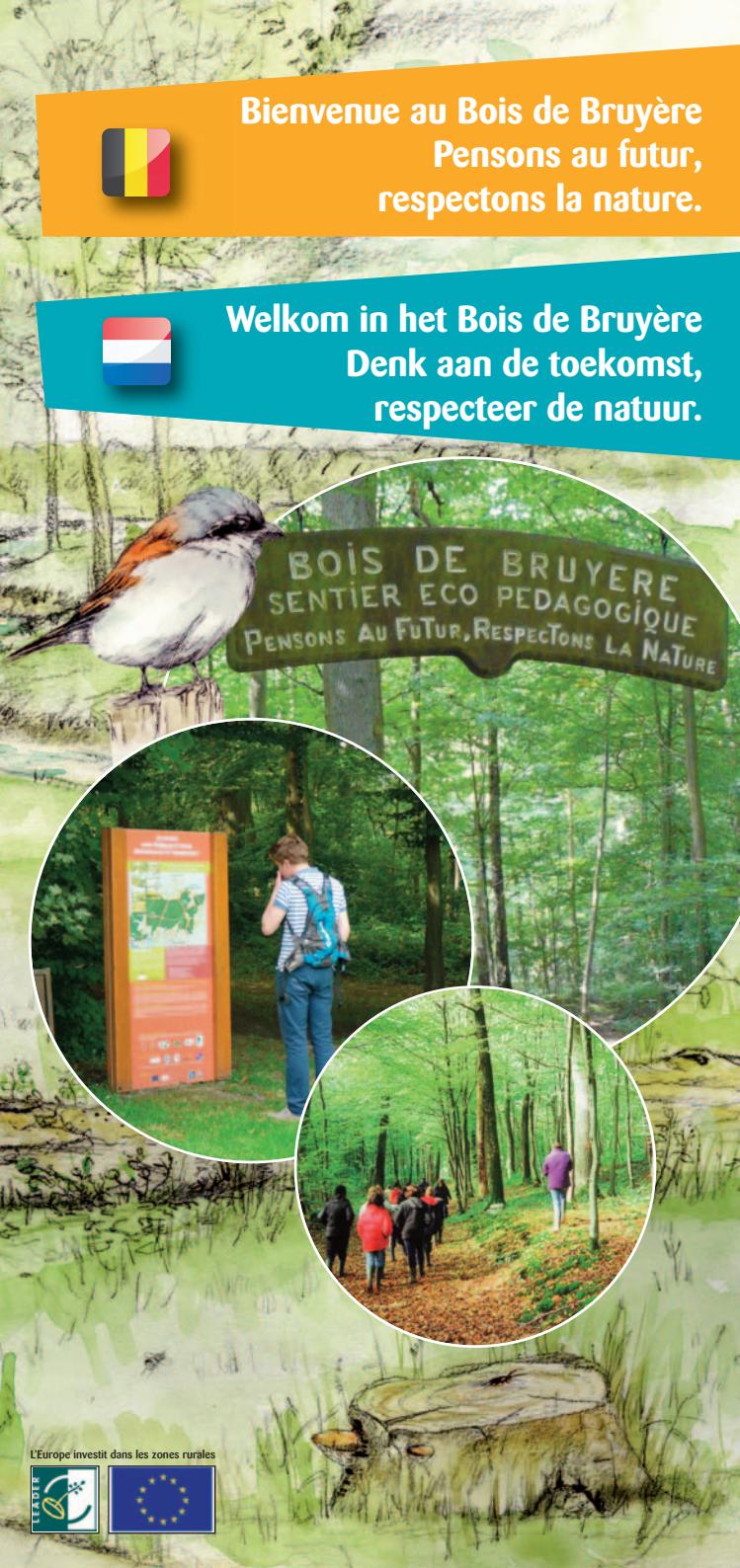
Fonds européen agricole pour le développement rural :  
l'Europe investit dans les zones rurales. Réalisé avec le soutien du Commissariat Général au Tourisme.



Bienvenue au Bois de Bruyère  
Pensons au futur,  
respectons la nature.



Welkom in het Bois de Bruyère  
Denk aan de toekomst,  
respecteer de natuur.



## Code du promeneur • Wandelcode

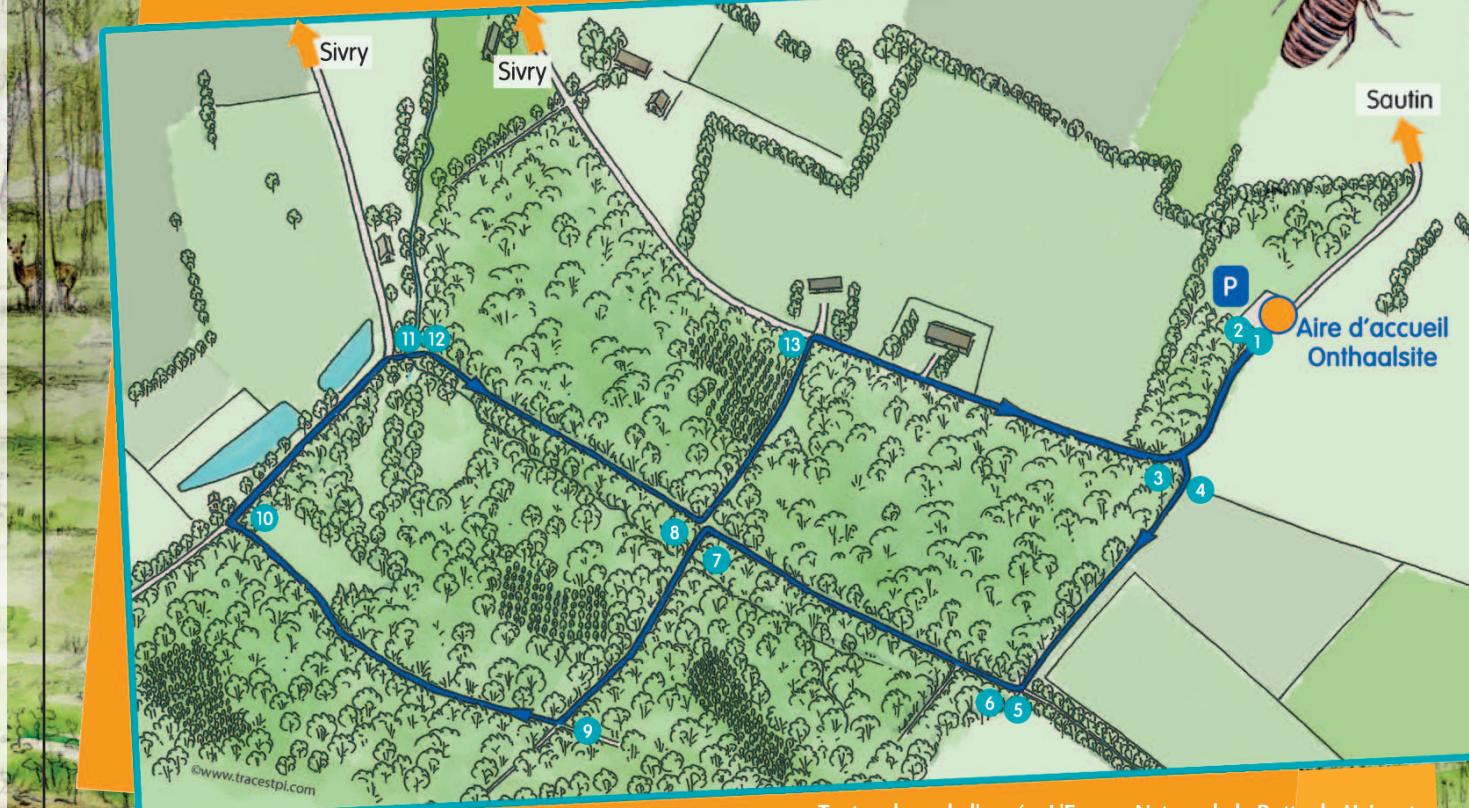
- Je ne quitte jamais les chemins ou les sentiers.  
**Ik blijf altijd op de wegen en paden.**
- Sur cet itinéraire, je circule exclusivement à pied : les véhicules à moteur, les vélos, les chevaux... sont interdits.  
**Ik verplaats mij op deze route enkel te voet: voertuigen met motoren, fietsen, paarden,... zijn verboden.**
- Je respecte la quiétude de la forêt : j'évite les cris et les activités trop bruyantes qui perturberaient la faune.  
**Ik doe niets dat de rust van het bos kan verstoren: ik ga niet gillen en maak geen lawaai dat de fauna kan hinderen.**
- Je respecte la faune : si j'ai la chance d'apercevoir un animal, je n'essaie pas de le poursuivre ou de le capturer ; je ne touche jamais un jeune animal, même s'il semble abandonné. Je n'écrase pas volontairement les insectes et autres petits animaux qui évoluent au sol.  
**Ik draag zorg voor de fauna: als ik het geluk heb om een dier te zien opduiken, probeer ik het niet te achtervolgen en nog minder te vangen. Ik raak nooit een jong dier aan, ook al lijkt het verlaten. Ik vermijd nooit opzettelijk insecten en andere kleine dieren die zich op de grond voortbewegen.**
- Je respecte la flore : je ne piétine pas les fleurs ou les champignons, je n'abîme pas les arbres (leur écorce, notamment, est précieuse : je ne la lacère jamais !).  
**Ik draag zorg voor de flora: ik vertrappel geen bloemen of paddenstoelen, ik beschadig de bomen niet (onder meer hun schors is kostbaar: ik trek nooit een stuk af!).**
- Je respecte les cours d'eau : je ne patauge pas dans les ruisseaux, je n'y déverse rien, je n'y construis pas de barrage.  
**Ik draag zorg voor de waterlopen: ik waad niet door de beken, ik gooi niets in het water, ik bouw geen dam in het water.**
- Je ne prélève pas les produits de la forêt (champignons, fruits...) sans l'accord du propriétaire. (Cette forêt est une propriété communale)  
**Ik neem niets mee uit het bos (paddenstoelen, vruchten...) zonder toestemming van de eigenaar (dit bos is eigendom van de gemeente).**
- Je n'abandonne aucun déchet dans la forêt : des poubelles sont à ma disposition, ou j'emporte mes détritus avec moi.  
**Ik laat geen afval achter in het bos: er staan voldoende vuilnisbakken of ik neem mijn afval mee.**
- Je ne laisse pas mon chien aller et venir à sa guise : il peut m'accompagner mais je dois le garder en laisse.  
**Ik laat mijn hond niet lopen waar hij wil: hij mag gerust met mij mee wandelen, maar ik moet hem aan de leiband houden.**
- Je n'allume jamais de feu (et je ne campe pas en forêt).  
**Ik steek nooit een vuurtje aan (en ik kampeer niet in het bos).**
- Je respecte la législation temporaire : en automne, je consulte les affiches annonçant les journées de chasse et je ne circule pas en forêt les jours de battues ; je respecte la fermeture éventuelle de certains sentiers.  
**Ik leef de seizoengebonden wetgeving na: in de herfst ga ik op de affiches na wan-neer de jachtdagen vallen en ik loop niet door het bos op afschotdagen. Ik hou rekening met de eventuele sluiting van bepaalde paden.**
- Je suis vigilant lorsque des bûcherons sont à l'œuvre, et je respecte leur travail : je ne m'approche pas des machines ou des arbres exploités, cela pourrait me mettre en danger.  
**Ik ben waakzaam als er houthakkers aan het werk zijn en ik heb respect voor hun werk. Ik blijf uit de buurt van de machines en van de omgehakte bomen, want dit zou mij in gevaar kunnen brengen.**

## Plan du site - Plategrond

- Aire d'accueil - Espace pique-nique - Parking
- 1 Le bois de Bruyère vous ouvre ses portes...
- 2 La forêt : un écosystème
- 3 La forêt : un monde à étages
- 4 La forêt : un poumon vert
- 5 La forêt : un réseau alimentaire
- 6 La forêt : un jeu de piste géant
- 7 La forêt : une volière à ciel ouvert
- 8 La forêt : le royaume des champignons
- 9 La forêt : une usine de recyclage
- 10 La forêt : richesse dans la diversité
- 11 La forêt : quand la mort fait exploser la vie
- 12 La forêt : un milieu géré par l'homme
- 13 La forêt : un milieu à préserver



Bonne découverte !  
Prettige ontdekking !



Tout au long de l'année, L'Espace Nature de la Botte du Hainaut peut vous proposer des promenades guidées allant d'1h30 à la journée complète. Animations pour les groupes, sur réservation au 060/45.56.84.

Het hele jaar kan de 'Espace Nature' van de Laars van Henegouwen u begeleide wandelingen aanbieden, gaande van 1.30 u tot een volledige dag. Opgelet : Begeleide wandelingen allen in het frans. Animaties voor groepen na reservering op 060/45.56.84.